

2. The Regulation is amended by inserting the following after section 6:

“6.1. The by-law referred to in section 4.1 must come into force before 1 January 2002 or, where applicable, in the three months following the coming into force of the letters patent establishing a college.”.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4630

Draft Regulation

General and Vocational Colleges Act
(R.S.Q., c. C-29)

General and vocational college must charge

— Tuition fees

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the tuition fees and special fees which a general and vocational college must charge, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 21 days following this publication.

Under section 12 of the Regulations Act, the proposed regulation may be made at the expiry of a shorter period than the 45 days provided for in section 11 of the Act, because of the urgency due to the following circumstances:

— the provisions of the Regulation must be applicable from the winter term of the 2001-2002 academic year;

— the time limits applicable to the publication of the draft Regulation would not allow for the provisions to be taken into account in due time.

The purpose of the draft Regulation is to revoke, for the future, the rules respecting the determination and payability of the special fees which a general and vocational college must charge.

Study of the draft Regulation has shown no impact on businesses to this day.

Further information may be obtained by contacting Guy Demers, Director General, Direction générale de l'enseignement et de la recherche, 1035, rue De La Chevrotière, 18^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5, telephone: (418) 643-6671.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 21-day period, to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

FRANÇOIS LEGAULT,
Minister of Education

Regulation respecting the tuition fees which a general and vocational college must charge

General and Vocational Colleges Act
(R.S.Q., c. C-29, s. 24.4)

DIVISION I

STATUS OF STUDENT

1. For the purposes of section 24 of the Vocational Colleges Act, a full-time student is:

(1) a student who, in any of his last two academic terms, was registered for at least four courses in a program of college studies or for courses totalling at least 180 periods of instruction in such a program and who has a maximum of three courses left to complete in order to graduate from that program;

(2) a student affected by a major functional deficiency within the meaning of the Regulation respecting financial assistance for students, made by Order in Council 844-90 dated 20 June 1990 and who, for that reason, carries on a program of college studies on a part-time basis within the meaning of the Act respecting financial assistance for education expenses (R.S.Q., c. A-13.3).

A student deemed to be a full-time student under subparagraph 1 of the first paragraph may only have such a status granted to him for a single academic term unless he justifies, with supporting documents, that during that academic term, he could not completely devote himself to his studies because of serious reasons such as an illness or the death of his spouse or family member or that he cannot complete the program of studies because a required course is not offered until the following academic term.

DIVISION II

TUITION FEES

2. The tuition fees payable under the first paragraph of section 24.2 of the Act are \$2 per period of instruction.

3. The tuition fees collected for a course in a program of college studies shall be reimbursed in full where a student withdraws from the course not later than on the date determined by the Minister of Education pursuant to section 29 of the College Education Regulations, made by Order in Council 1006-93 dated 14 July 1993, as amended.

DIVISION III PENALTIES

4. A student who fails to pay all or part of the fees payable under section 2 or who delays payment thereof shall not be awarded credits for any of the courses for which he was registered for as long as the failure to pay or delayed payment persists.

DIVISION IV FINAL

5. This Regulation replaces the Regulation respecting the tuition fees and special fees which a general and vocational college must charge made by Order in Council 1016-97 dated 13 August 1997.

Notwithstanding the foregoing, the Regulation, as it read before being replaced, remains applicable to a student regarding any course failed before 20 September 2001.

6. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4635

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Animal — Possession and sale — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal, the text of which appears below may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to authorize the sale of hare meat throughout the year.

To that end, the draft Regulation proposes that hare meat that is processed or prepared by the holder of a hare meat preparation permit or a hare meat canning permit issued under the Food Products Act (R.S.Q., c. P-29) amended by Chapter 26 of the Statutes of 2000 may be merchandised year-round on the condition that the hare has been legally hunted.

To date, study of the matter has revealed no impact on the public. Businesses, especially small and medium-sized businesses, that is, wholesalers and food retailers will be able to sell processed or prepared hare meat products year-round.

Further information may be obtained by contacting Mr. Serge Bergeron, Société de la faune et des parcs du Québec, Direction des territoires fauniques et de la réglementation, 675, boulevard René-Lévesque Est, 11^e étage, boîte 96, Québec (Québec) G1R 5V7.

Telephone: (418) 521-3880, extension 4078
Fax: (418) 646-5179
E-mail: serge.bergeron@fapaq.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister responsible for Wildlife and Parks, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

GUY CHEVRETTE,
Minister responsible for Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 69; 2000, c. 48, s. 11)

1. Section 1 of the Regulation respecting the possession and sale of an animal is amended by adding the following after the third paragraph:

“The sale of snowshoe hare meat that has been legally hunted is permitted year-round provided that it comes from the holder of a hare meat preparation permit or a canned hare meat permit issued under the Food Products Act (R.S.Q., c. P-29) amended by Chapter 26 of the Statutes of 2000.”

* The Regulation respecting the possession and sale of an animal made by Order in Council 536-98 dated 22 April 1998 (1998, *G.O.* 2, 1639) was last amended by the Regulation made by Order in Council 254-99 dated 24 March 1999 (1999, *G.O.* 2, 425).